

**PRODUKTDATENBLATT**  
***PRODUCT DATA SHEET***

**KETTENZUG 320 KG IN AUSFÜHRUNG NACH D8PLUS**  
***CHAIN HOIST 320 KG ACCORDING D8PLUS***

<b>Modelbezeichnung</b> <i>Model number</i>	CM-999002	CM-970320	CM-980320
<b>Geschwindigkeit</b> <i>Speed</i>	4m/min	4m/min	4m/min
<b>Kettenlänge</b> <i>Chain length</i>	-	18m	24m

**CHAINMASTER BÜHNENTECHNIK GMBH**

Uferstraße 23 , 04838 Eilenburg, Germany

Tel.: +49 (0) 3423 – 69 22 0 Fax: +49 (0) 3423 - 69 22 21

E-Mail: [info@chainmaster.de](mailto:info@chainmaster.de) Internet: [www.chainmaster.de](http://www.chainmaster.de)

Revision: 1.2

Druckdatum/ Date of Print: 03.11.2015

## Inhaltsverzeichnis / Contents

<b>1. Allgemeine Beschreibung / General Description</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Technische Daten / Technical Data</b> .....	<b>4</b>
<b>2.1. Datenblatt</b> .....	<b>4</b>
Ausstattung.....	4
Optionen/ Zubehör.....	4
Technische Daten.....	4
Elektrische Daten.....	4
<b>2.2. Data Sheet</b> .....	<b>5</b>
Features .....	5
Options/ accessories .....	5
Technical data .....	5
Electrical data .....	5
<b>3. Maßblatt / Dimension Sheet</b> .....	<b>6</b>
<b>3.1. Stationärzug - Einlochaufhängeöse / standard hoist - single hole suspension plate</b> .....	<b>6</b>
<b>3.2. Kletterzug - Einlochaufhängeöse / climbing hoist - single hole suspension plate</b> .....	<b>7</b>
<b>3.3. Stationärzug - Hakenaufhängung / standard hoist - hook suspension</b> .....	<b>8</b>
<b>3.4. Kletterzug - Hakenaufhängung / climbing hoist - hook suspension</b> .....	<b>9</b>
▪ <b>Notizen / Notes</b> .....	<b>10</b>
▪ <b>Kontakt / Contact</b> .....	<b>12</b>

## Abbildungsverzeichnis / list of figures

<b>Abb. / Figure 1 Stationärzug - Einlochaufhängeöse / standard hoist - single hole suspension plate</b> .....	<b>6</b>
<b>Abb. / Figure 2 Kletterzug - Einlochaufhängeöse / climbing hoist - single hole suspension plate</b> .....	<b>7</b>
<b>Abb. / Figure 3 Stationärzug - Hakenaufhängung / standard hoist - hook suspension</b> .....	<b>8</b>
<b>Abb. / Figure 4 Kletterzug - Hakenaufhängung / climbing hoist - hook suspension</b> .....	<b>9</b>
<b>Abb. / Figure 5 Anfahrtsskizze / directions sketch</b> .....	<b>12</b>

## Revisionsübersicht / Revision administration

Revision	Datum <i>Date</i>	Dateiname <i>File name</i>	Autor <i>Author</i>	Beschreibung <i>Description</i>
1.0	02.10.2015	D8PLUS_320kg_4m.docx	M.Pohl	Ersterstellung / Initial creation
1.1	20.10.2015	D8PLUS_320kg_4m.docx	M.Pohl	Ergänzung in Ausstattung
1.2	29.10.2015	D8PLUS_320kg_4m_1-fall_400V.docx	M.Pohl	Überarbeitung Layout

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Datenblatt ist urheberrechtlich geschützt und Eigentum von ChainMaster Bühnentechnik GmbH. Die Vervielfältigung, Verbreitung oder anderweitige auch nur auszugsweise Verwertung ist ohne Zustimmung von **CHAIN MASTER** Bühnentechnik GmbH untersagt.

*All rights reserved. This datasheet is protected by copyright and is the property of ChainMaster. Duplication, distribution and other utilization, also in extracts, is not permitted without consent of*  
**CHAIN MASTER** Bühnentechnik GmbH

## 1. Allgemeine Beschreibung / General Description

---

### Allgemeine Beschreibung

Ob mobiler Einsatz oder Festinstallation in Studios, Hallen, Theater und Shows – ChainMaster Kettenzüge haben sich weltweit in der Bühnentechnik etabliert.

Je nach Lastfall und in Verbindung mit den ChainMaster Kettenzugsteuerungen können umfangreiche Projekte nach entsprechender Sicherheitsanforderung von SIL1 bis SIL3 realisiert werden.

Der Kettenpunktzug mit 320 kg ist entsprechend nach D8Plus mit zwei unabhängig wirkenden Gleichstrombremsen ausgestattet, einer Betriebsbremse und einer Sicherheitsbremse. Beide Bremsen sind Gleichstromscheibenbremsen mit gleichem Wirkungsprinzip. Sie arbeiten nach dem Ruhestromprinzip. Beim Ausfall der Spannung fallen die Bremsen selbstständig ein, so dass die Last in jeder Stellung sicher gehalten wird.

Die Schutzeinrichtung für Überlast wird mit einer patentierten Rutschkupplung realisiert. Zusätzlich lässt sich auch eine elektronische Über- und Unterlastüberwachung integrieren. Ebenso möglich ist eine Begrenzung der höchsten und tiefsten Laststellung durch Notendschalter und einstellbaren Endschalter. Optional kann der Antrieb mit Inkrementalgeber oder Absolutwertgeber ausgerüstet werden, wodurch dann mit entsprechender Steuerung eine millimetergenaue Positionierung möglich ist.

Für den Kettenzug wird eine hochfeste Rundstahlkette nach EN818-7 mit einem Hakengeschirr und Hubbegrenzer sowie ein Kettenspeicher aus Textilmaterial verwendet. Der sichere Ketteneinlauf und Kettenauslauf ist durch eine Polyamid-Kettenführungsplatte gewährleistet.

Das robuste und kompakte Gehäuse aus Aluminiumgusslegierung ist mit einer seidenmatten Lackierung nach RAL 9005 (schwarz) ausgeführt und optional auch in anderen RAL-Farben erhältlich. Die Ansteuerung des Elektrokettenzuges erfolgt standardmäßig mit einer Direktsteuerung. Die Betriebsspannung beträgt 400V/230V, 3ph, 50/60 Hz. Optional ist auch eine Schützensteuerung im Kleinspannungsbereich möglich.

---

### General Description

*On the road or fixed installations in studios, halls, theatres and shows – ChainMaster chain hoists are worldwide established in the entertainment sector*

*Depending on the load case and the combination of ChainMaster control systems, extensive projects regarding safety requirements from SIL1 up to SIL3 can be fulfilled.*

*Customized special design for all imaginable cases of application rounds up the world-wide most extensive offer of chain hoists – Made by ChainMaster.*

*The chain hoist with 320 kg according to D8Plus is equipped with two independent DC current brakes, an operational brake and a safety brake. Both brakes are DC disc brakes with the same principle of operation. It operates to the fail safe principle. If there is a power failure, the brakes act automatically so that the load is held safely in every position.*

*The overload protection is realized with a patented friction clutch. In addition, can also integrate an electronically over- and underload monitoring. Equally possible is a limit to the maximum and minimum load position by emergency limit switch and adjustable operating limit switch. Optionally, the drives can be fitted with incremental or absolute encoders, which allow, with an appropriate controller, a most accurate positioning.*

*For the chain hoist a high-strength steel chain according to EN818-7 with a hook tackle and a lift limiter and also a textile chain bag is used. The safe free flow of the chain is warranted by a chain guide plate of Polyamide. The compact and robust design of the casing made by aluminum alloy is carried out with a semi gloss lacquering in RAL 9005 (black) and optionally available in other RAL colors. The control of the electric chain hoist is standardly made by a direct control. The operation voltage is 400V/230V, 3ph, 50/60 Hz. Optional is a contactor control in the low voltage range possible.*

## 2. Technische Daten / Technical Data

### 2.1. Datenblatt

#### Kettenzug 320 Kg in Ausführung nach D8Plus

#### Ausstattung

- Gehäuse aus Aluminiumgusslegierung
- Lackierung schwarz RAL 9005 – seidenmatt (andere Farben auf Anfrage)
- leichte und kleine Bauform mit geräuscharmen Betrieb
- Kettenspeicher aus Textilmaterial
- federbelastete Scheibenbremse mit Lüftung durch Gleichstrommagneten
- Überlastbegrenzung durch patentierte Rutschkupplung
- Kettenführungsplatte aus Polyamid verhindert das Verknoten der Kette
- exakte Kettenführung mit 5- Taschen Kettenrad
- Sicherheitsfaktor Lastkette - 8 (entsprechend DIN56950:2012-05)
- Stationär- oder Kletterzugbetrieb
- 1m CEE-16/4 Anschlusskabel

#### Optionen/ Zubehör

- drehbare Hakenaufhängung
- AC oder DC Schützensteuerung
- NOT-Endschalter für Heben und Senken <sup>1</sup>
- Betriebsendschalter für Heben und Senken <sup>1</sup>
- Unterlastfassung durch Federwaage, elektrische Abschaltung <sup>1</sup>
- elektronische Über- und Unterlastüberwachung <sup>1</sup>
- Inkrementalgeber Spur A / B / 0 ; HTL-Pegel; versch. Imp.-Anzahl/ Umdr.
- Absolutwertgeber Multiturn 12/12 Bit
- Gruppensteuerungen 4 oder 8-Kanal
- Hängetaster für Einzelsteuerung
- Roll- oder Elektrofahwerk
- 2 Tragegriffe

#### Technische Daten

Modellbezeichnung:	SB030 / 10
Hubgeschwindigkeit:	4 m/min <sup>2</sup>
Tragfähigkeit:	320 Kg
Laststränge:	1
Lastkette nach EN 818-7:	5,2x15 mm
Aufhängung:	Einlochaufhängeöse für Schäkel
Triebwerksgruppe nach FEM/ ISO:	1Am/ M4
Einschaltdauer - Schaltungen/h:	ED 40 % - 240 c/h
Betriebsart:	S3 (nach IEC 60034-1)
Geräuschpegel:	74 dBA/ 1 m Abstand
Motortyp:	KLOR 63G4
Motordrehzahl:	1380 U/min
Gewicht (ohne Kette):	ca. 21 Kg
Gewicht der Kette:	ca. 0,6 Kg/m

#### Elektrische Daten

Leistung:	0,4 kW <sup>2</sup>
Leistungsfaktor $\cos \varphi$ :	0,71
Betriebsspannung:	3~400 V <sup>2</sup>
Frequenz:	50/ 60 Hz
Stromaufnahme:	400 V: 1,1 A <sup>2</sup>
Schutzklasse:	I
Schutzgrad:	IP 55
Steuerung:	Direktsteuerung

<sup>1</sup>möglich bei Ausführung in Schützensteuerung

<sup>2</sup> gilt für 50 Hz Netzfrequenz, andere Spannungen und Frequenzen auf Anfrage

## 2.2. Data Sheet

### Chain hoist 320 Kg according D8Plus

#### Features

- completely enclosed aluminum cast housing
- black paint finish RAL 9005 – silk matt (other colors on request)
- light and compact design with low- noise running
- chain bag made from textile material
- spring loaded disk brake with DC magnet coils
- patented friction clutch for overload protection
- chain guide of polyamide to prevent chain knot problems
- precise chain guide with 5- pocket chain sprocket wheel
- standard or climbing hoists
- safety factor load chain - 8 (according DIN56950:2012-05)
- 1m CEE-16/4 connection cable

#### Options/ accessories

- turnable hook suspension
- AC or DC contactor control
- emergency limit switches for upper and lower end <sup>1</sup>
- operational limit switches for upper and lower end <sup>1</sup>
- mechanical underload detection device with electrical switch off <sup>1</sup>
- electronically over- and underload monitoring <sup>1</sup>
- incremental encoder with channels A / B / O; HTL-signals; various number of pulses per revolution
- absolute encoder multiturn 12/12 Bit resolution
- 4 or 8-channel controller
- control panel for single hoists
- roller or electrical trolley
- 2 handles

#### Technical data

model type:	SB030 / 10
hoisting speed:	4 m/min <sup>2</sup>
safe working load:	320 Kg
number of falls:	1
load chain according EN 818-7:	5.2 x 15 mm
suspension type:	Single hole suspension eye for shackle
classification of mechanism according FEM/ ISO	1Am/ M4
duty ratio - Starts per hour:	ED 40 % - 240 c/h
mode of operation:	S3 (according IEC 60034-1)
noise level:	74 dBA/ 1 m distance
motor type:	KLOR 63G4
motor speed:	1380 U/min
weight (without chain):	ca. 21 Kg
weight of the chain:	ca. 0.6 Kg/m

#### Electrical data

power consumption:	0.4 kW <sup>2</sup>
power factor $\cos \varphi$ :	0.71
nominal voltage:	3~400 V <sup>2</sup>
frequency:	50/ 60 Hz
rated current:	400 V: 1.1 A <sup>2</sup>
safety class:	I
degree of protection:	IP 55
control equipment:	direct control

<sup>1</sup> possible with contactor control

<sup>2</sup> this applies to 50 Hz mains frequency, other voltage levels and frequencies on request

## 3. Maßblatt / Dimension Sheet

### 3.1. Stationärzug - Einlochaufhängeöse / standard hoist - single hole suspension plate

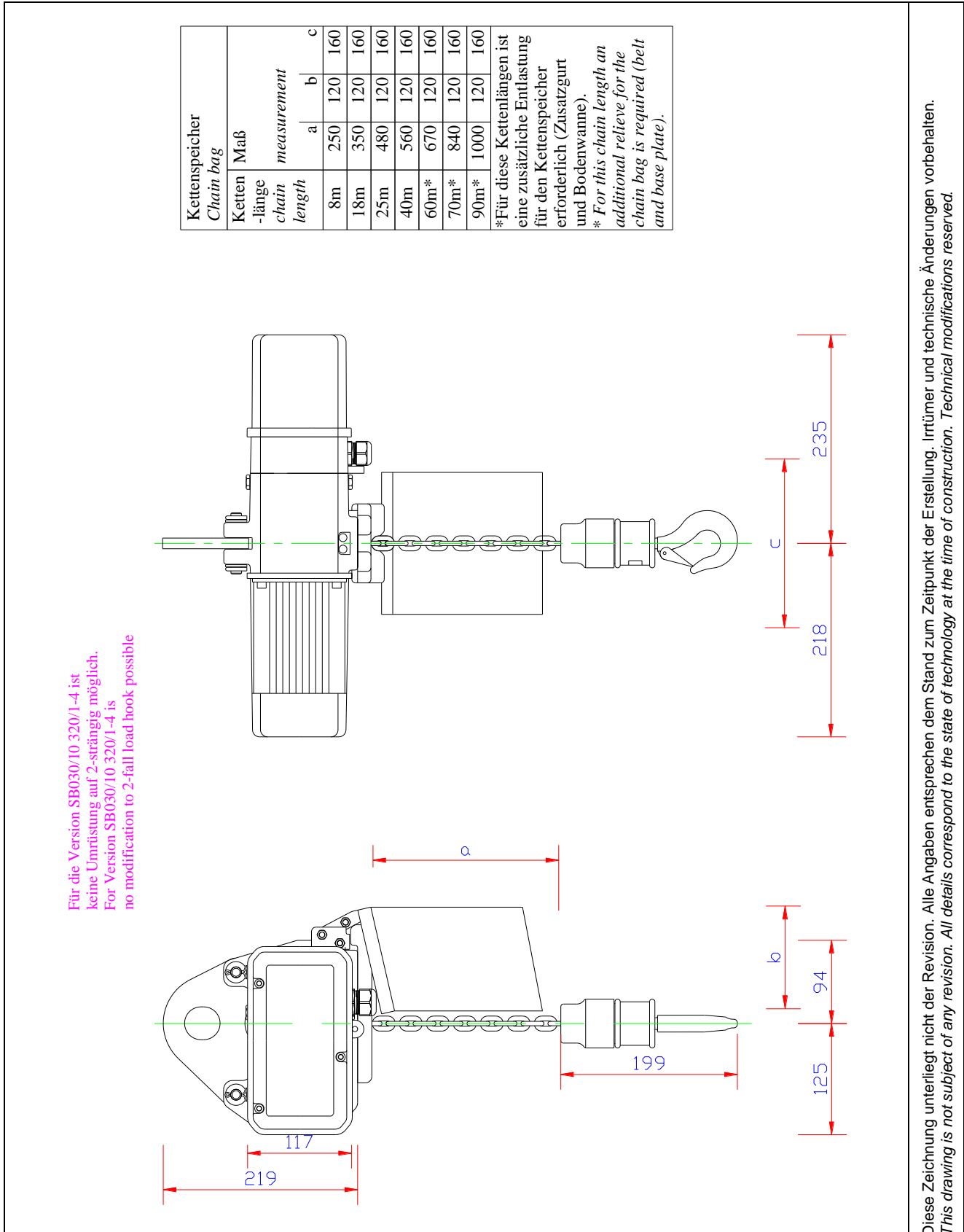
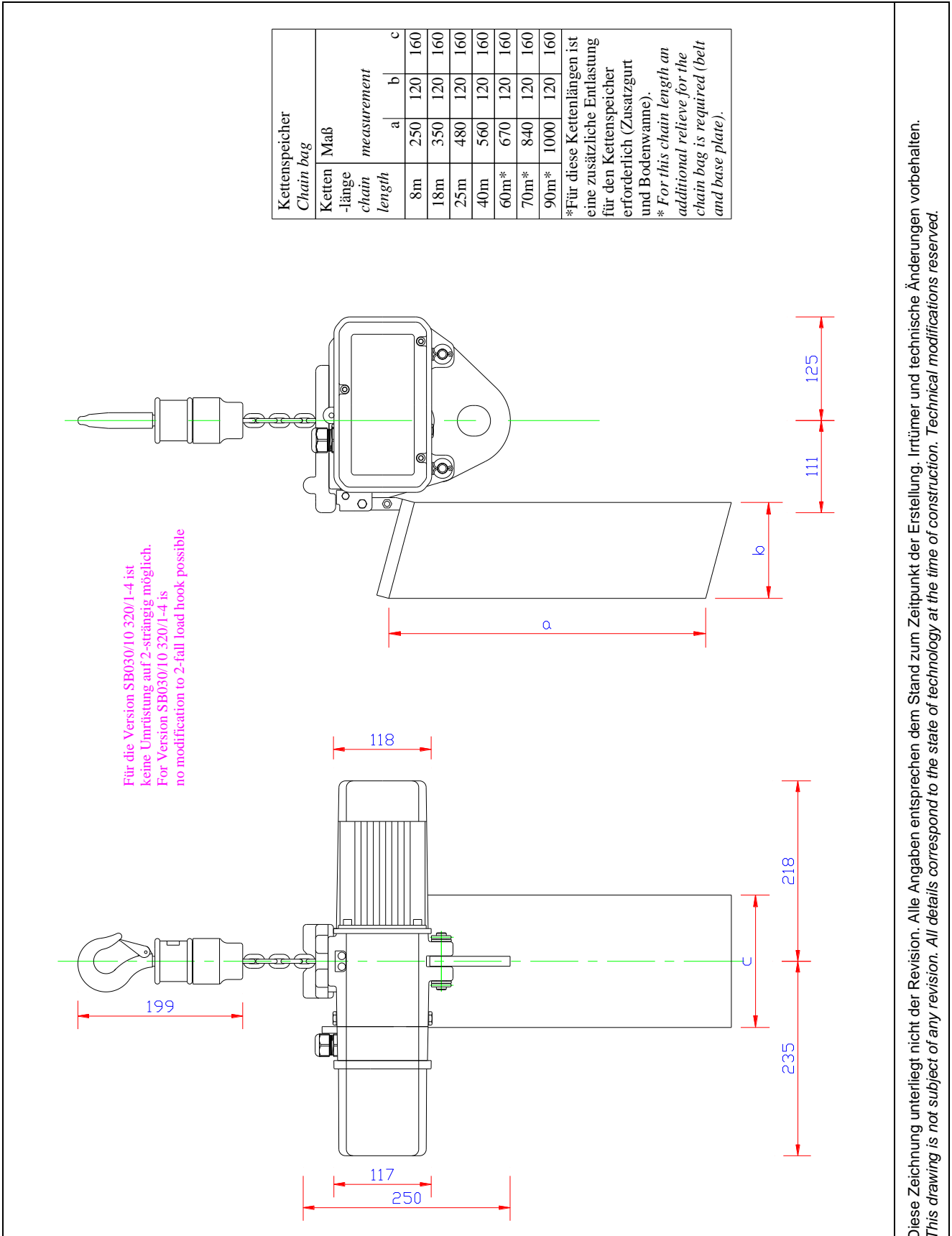


Abb. / Figure 1 Stationärzug - Einlochaufhängeöse / standard hoist - single hole suspension plate

## 3.2. Kletterzug - Einlochaufhängeöse / climbing hoist - single hole suspension plate



Diese Zeichnung unterliegt nicht der Revision. Alle Angaben entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Erstellung. Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.  
 This drawing is not subject of any revision. All details correspond to the state of technology at the time of construction. Technical modifications reserved.

Abb. / Figure 2 Kletterzug - Einlochaufhängeöse / climbing hoist - single hole suspension plate



## 3.3. Stationärzug - Hakenaufhängung / standard hoist - hook suspension

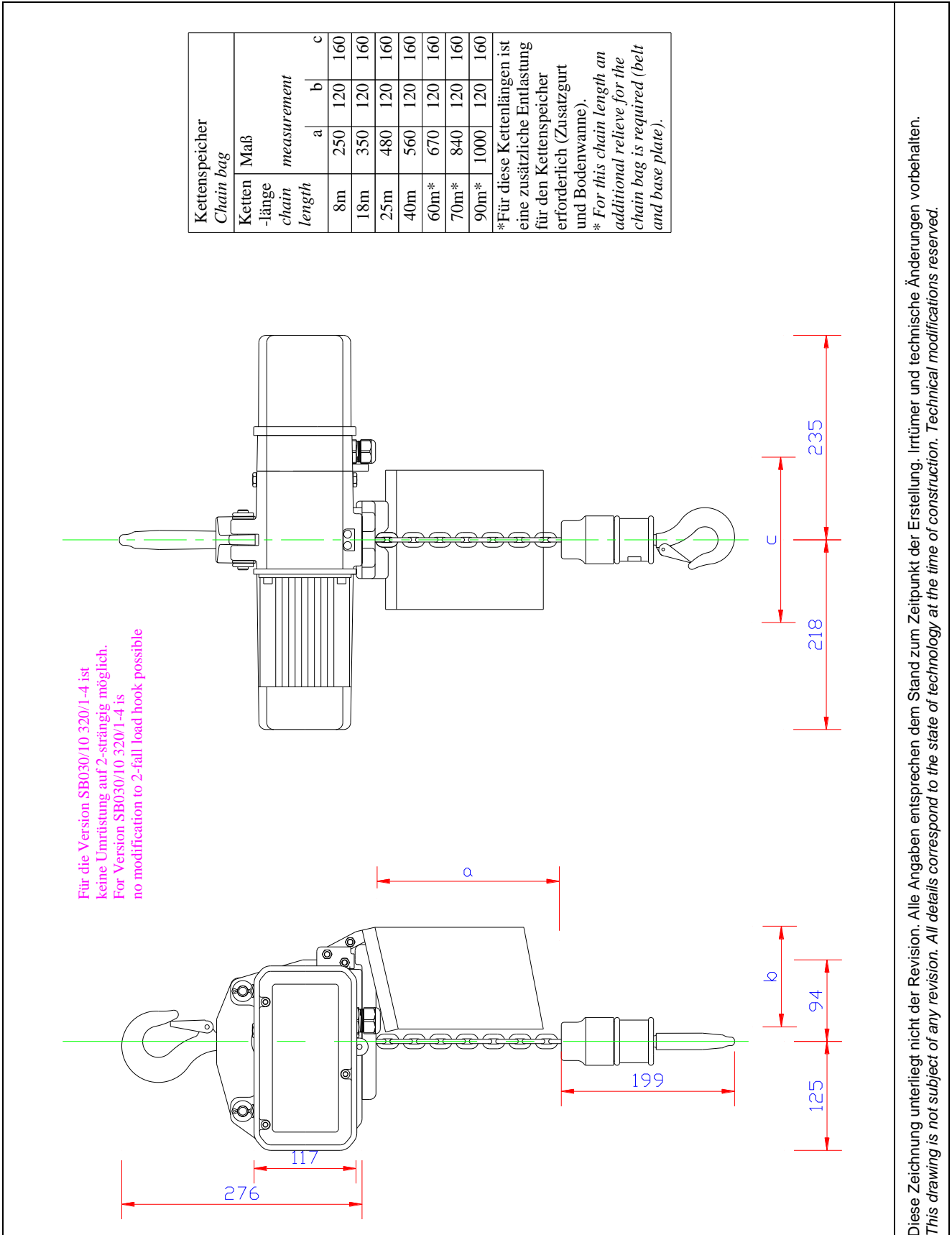


Abb. / Figure 3 Stationärzug - Hakenaufhängung / standard hoist - hook suspension



## 3.4. Kletterzug - Hakenaufhängung / climbing hoist - hook suspension

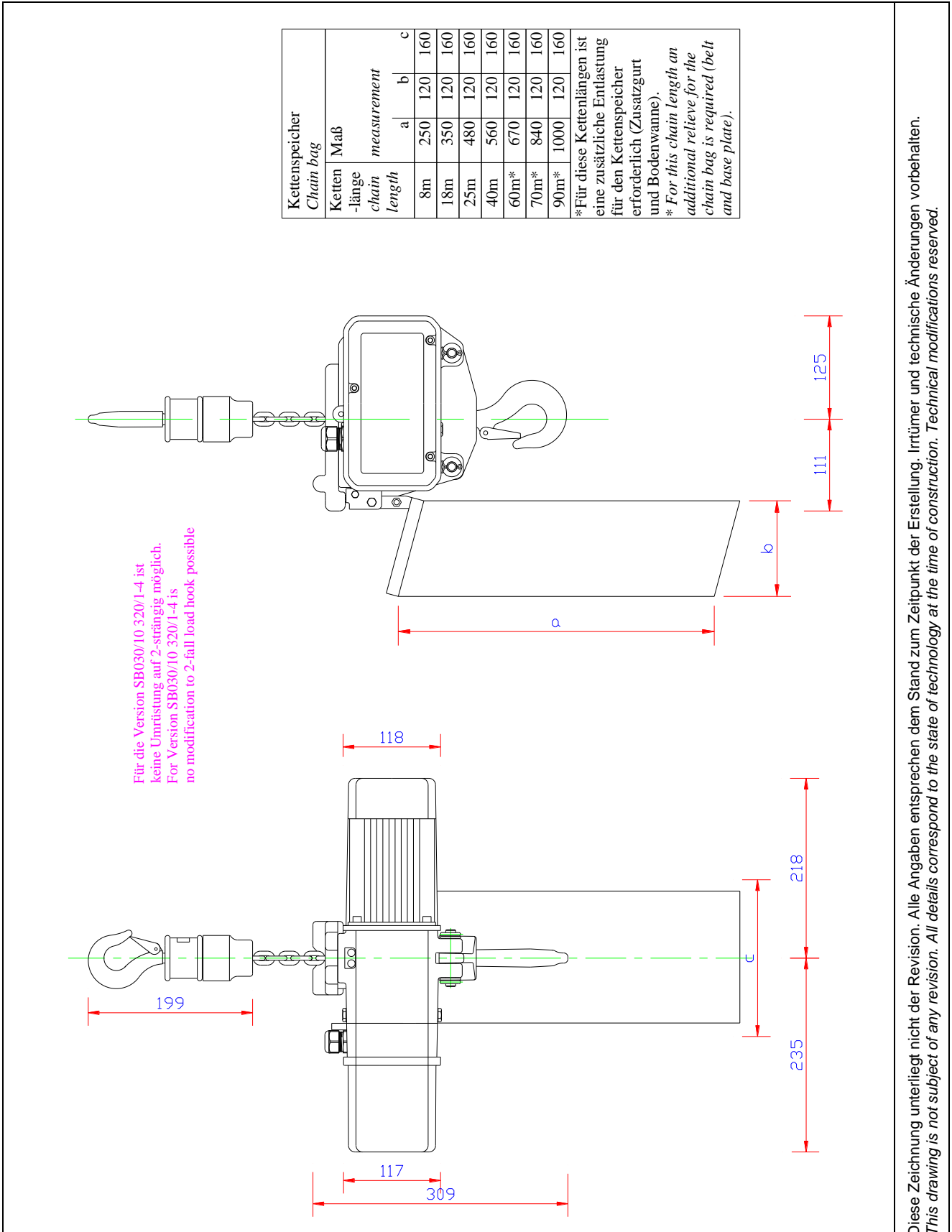


Abb. / Figure 4 Kletterzug - Hakenaufhängung / climbing hoist - hook suspension

Diese Zeichnung unterliegt nicht der Revision. Alle Angaben entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Erstellung. Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. This drawing is not subject of any revision. All details correspond to the state of technology at the time of construction. Technical modifications reserved.





- Kontakt / Contact

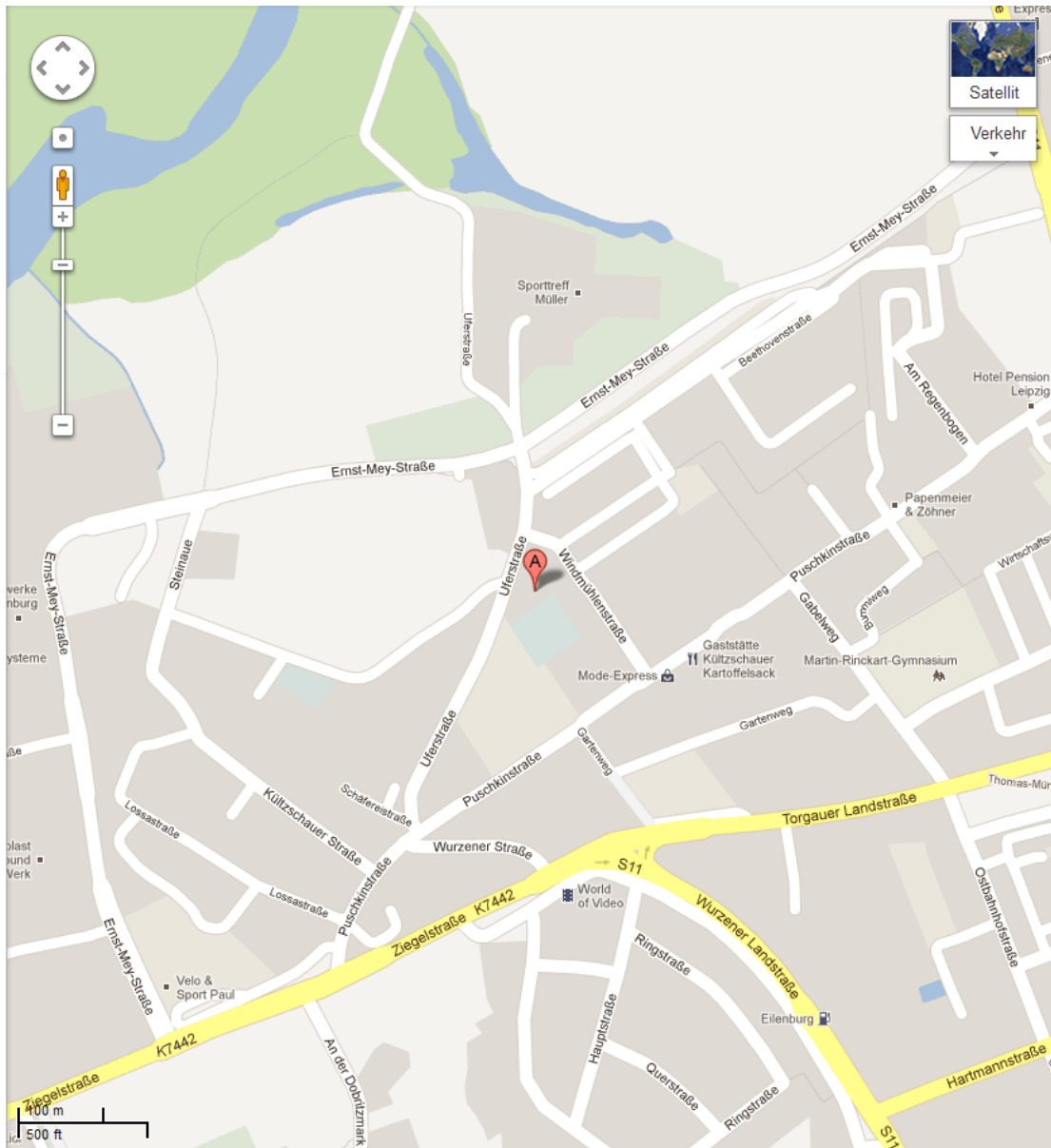


Abb. / Figure 5 Anfahrtsskizze / directions sketch

## CHAINMASTER BÜHNENTECHNIK GMBH

Uferstraße 23 , 04838 Eilenburg, Germany

Tel.: +49 (0) 3423 – 69 22 0 Fax: +49 (0) 3423 - 69 22 21

E-Mail: [info@chainmaster.de](mailto:info@chainmaster.de) Internet: [www.chainmaster.de](http://www.chainmaster.de)